



Chinese Association of Southampton (修咸頓華人協會)

135 St Mary's Street, Southampton SO14 1NX

www.southamptonchinese.org.uk

緊急電話 Emergency contact no. 07748 001928

修咸頓華人協會執委會委員

Committee Members

Management Committee 常務委員

Chair 主席

Mr Joe Hon 韓乃仁 先生

Vice Chair 副主席

Mr Andy Lai 黎錦洪 先生

Secretary 秘書

Mr Ives Lau 劉逸熙 先生

(Webmaster 網頁管理員)

Deputy Secretary 副秘書

Mr Jason Leung 梁駿康 先生

Treasurer 財務主管

Mr Johnny Lui 雷汝祐 先生

Deputy Treasurer 副財務主管

Mrs Mei Yee Dong 董葛美兒 女士

Committee Members 委員

Mr Allen Tang 鄧倫 先生

Mr Anson Chu 朱永雋 先生

Mr Chi Keung Leung 梁志強 先生

Mrs CHU-HO Siu Ling 朱何小玲 女士

Mr Jock Cheung 張錦貴 先生

Mr Kam Chuen Chu 朱金泉 先生

Mrs KU-XIE Yu Lian 古謝玉蓮 女士

協會新聞- 2012 春季 Newsletter -Spring 2012

2011 年週年會員大會

去年 11 月 27 日有 12 位新委員在週年會員大會經出席會員選出。週年會員大會共有 64 名會員出席。兩星期後在 12 月 11 日新與舊委員舉行第一次會議。一共有 13 人出席。但在會議開始之前華萍與林琦辭去委員會職務。餘下 11 名委員繼續會議及選出新一屆主席。最後韓乃仁被選為主席而黎錦洪成為副主席。其他主要職位亦在會上選出。

AGM 2011

Sunday 27th November last year saw 12 new committee members elected at the AGM. The AGM was attended by 64 members. Two weeks later on Sunday 11th December the new and old members of the committee held their first meeting. There were 13 in total. However, at the start of the meeting Ping Hua and Lin Qi both resigned from their position. The remaining 11 continued with the election of their new Chair. Joe Hon was elected as the Chair and Andy Lai was elected as the Vice Chair. Other positions were also filled



農曆新年慶祝午餐會

Chinese New Year lunch party

在 1 月 25 日協會舉行農曆新年午餐會。當天約有 70 人出席。大家喜喜洋洋擠在平日只容納 30 人的聯誼中心內。協會亦邀請漢普郡消防處與 Shirley High School 嘉賓到場與我們一起享用豐富午餐。協會多名會員為大家預備了傳統中國賀年食物。在此多謝這些熱心會員。



On Wednesday 25th January, a celebratory lunch was provided for the Chinese New Year. About 70 people crammed into the meeting room which normally holds about 30 maximum. A number of invited guests from the Hampshire Fire and Rescue Service and Shirley Upper School also joined us for this big lunch. There were a few traditional New Year dishes prepared by our members.



農曆新年慶典

今年慶典已於 1 月 29 日在 West Quay 購物中心內舉行，首先感謝 West Quay 購物中心免費提供場地給本會，同時感謝各位會員百忙抽空幫忙分擔是日工作，也感激數位贊助商熱衷善舉，大力支持本會慶典。本慶典吸引大量華洋市民圍觀，把整個 West Quay 購物中心擠得水洩不通。當日慶典提供多元化表演節目包括忠信龍獅團提供傳統獅藝表演，武壇武術學校的武術表演，本會鳳凰藝術團的中國舞蹈和中樂表演，婦女組的傳統歌唱表演，修咸頓大學學生的街舞及修咸頓華人基督教會歌唱表演等等。

Chinese New Year on Sunday 29th January 2012.

This year the celebration was held at the West Quay Shopping Centre. The management of West Quay kindly offered us the facilities without charge. A huge amount of work were carried out by committee members as well as association members. We also had a number of sponsors giving us financial support. The spectators filled all the spaces around the ground level as well as the two upper levels of balcony. The programmes for the day were as diverse as it has even been. There were traditional Chinese acts by the young and not so young. There were acts by local youth sharing their young and modern way of life through their dances.



聯誼中心新地點

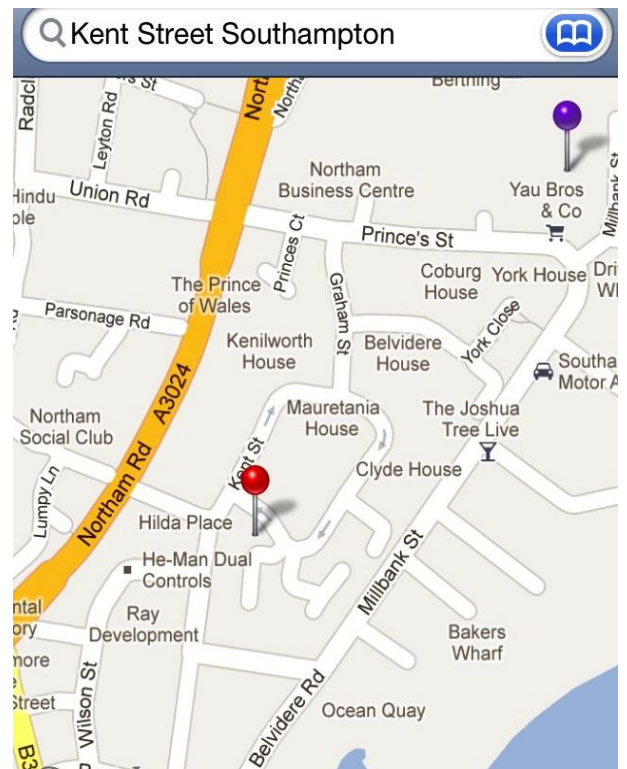
今年3月7日開始，我們每星期三中午聚會將會遷往新地點：位於南安普敦市Kent Street SO14 5SP 的Northam 社區中心。附近有巴士路線包括：- 3，7，9，9A，11A，11C，12A，12C及18 號。

過去12個星期、出席每週聚會的會員由平均每次約8人大幅增至現時約35人。因現址紅橋消防局內借用的地方不夠應用。很多時有部分會員要站著進餐。因此要搬往較大的地方。新地點聚會地方及廚房面積都比較寬敞而租金亦合理。如果我們有需要舉辦大型節目亦可以租賃中心內體育館，該館可容納100人左右。

New Drop - in Centre

As from 7th March this year, our weekly meet-up will be moved to the Northam Community Centre, Kent Street, Southampton. SO14 5SP . There are buses stopping nearby. (Bus number 3 , 7 , 9, 9A , 11A , 11C , 12A , 12C & 18)

Over the past 12 months, attendance at the meet-up has grown from about 8 people to averaging 35 people every week. Every week there is standing room only at our current location at the Redbridge Fire Station. We will now have a larger room and better kitchen facility at low cost. If we should need a large hall to hold our function, the sports hall can sit about 100 people.



2012 年會籍費用

由於有大量會員尚未更新本年會籍，請於 3 月 30 日前提交 10 鎊支票到本會辦公室或與本會委員聯絡。請在支票後面寫上中、英文姓名及地址和會員編號(如有)。

Membership Fee 2012

A large number of members have not renewed their membership. Please send a cheque of £10 per adult to the office address as soon as possible, and no later than 30th March. Please write your full name and address on the back of the cheque, or your membership number if known.

辦公室搬遷啟事

過去一年本會辦公室使用率偏低，所以委員會決定於 2 月底關閉辦公室，但本會仍會使用該地址作郵寄地址之用。本會將會因此節省 2000 鎊一年。

本會緊急電話將會繼續啟用，會員如有需要請致電：07748 001928。

Office Closure

Our office at 135 St Mary's street has been very much under used over the last 12 months. It's been decided that we will give up the tenancy from the end of February. The Parish office kindly allows CAS to continue to use their premises as our registered and postal address without charge. This is a saving of about £2000 a year.

An emergency telephone number will continue to be active for members to seek assistance: 07748 001928

即將舉行活動 Forth coming events :

本會將會舉辦 4 日 3 夜旅行團，日期和地點暫定於 4 月 2 - 5 日西北之旅。請留意本會最新資訊。

4 days 3 nights break is being planned for 2nd -5th April. It is likely to be North West of the country. Details to follow. Keep an eye on our Website.

下次委員會會議將於 4 月 8 日舉行，地點將稍後公報。歡迎各位會員參加。

Next committee meeting is Sunday 8th April. Venue to be notified at Drop in at a later date. Members are welcome to attend to observe the proceedings.